

GFS - 140 - B

La hermana agua
(original)

LA
HERMANA
AGUA



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

La hermana agua

A: Si soy clara me preguntas.

Yo soy clara como el
agua,
¡no puedo decirte más!

¡Todavía más que clara:
transparente, cristalina,
franca, sincera, diáfana!

No me pidas un consejo
si no te interesa franca,
no busques en mi consejo
hipócritas sus incógnitas

cuando tú, en tus congo-
solicitas, mis palabras
yo necesito voltear
todo el candor de mi
alma,
y si acierto al instante
¡bien provechoso te
haga!

C. = ¿No eres tú clara,
conmigo?

¿Por qué no me eliges
conmigo?

2 / Me pides consejo, inter,
y poner en tus cartas
tal expresión de ternu-
ra, tal inquietud y tal
~~tal transferencia~~ ^{ta} ansia,
que ahí vá, para tí soli-
citanté sin deber me ^{ta}
ninguna sin consejo ^{mandos} sea
portillo abierto a tus
lágrimas.
¡Deja d'Agustín! Sin
cuartito,
y mejor hoy que mañana,
Antes de que se
marchiten
nuestras dulces esperan-
zas;
antes de que se malogre
un gran camino de
hermano.

3

C: Como hermano le he
querido
desde que nací en esta
casa;
desde que José me
crió
que como hermano le
amada.

X: Y así te quiere Agustín
con una fiel confianza
que sólo entre los her-
manos
se establece y se inter-ran.

C: Pero no es mi hermano ^{chico}.

X: ¿Sí!

Oh, Por Dios Santo,
Comodidad!

X C: Es el hijo de José,
tu marido, ¿a
progracia
un hijo de los que se le

4) pero yo --; diámelo
francamente!
Soy sólo tu hija, la hija
tuya y de aquél Juan
Lavala,
que me dejó para siempre
en un día de borrascas
¿? y cómo me quiere y
decir?
C: Que por mucho que
tú hagas,
agüita y yo no
somos
dazos de nuestra
laza da:
él es un lazo, yo en
esto,
- aunque siempre en
la casa,
y sólo la mine dulce,
que vivió en sus venas

5) que es, más que dulce,
dulzaina,

pronto reunir en sus ve-
lutas

pueritas, de sangres
mezcladas,

H: Pero José como un
padre

te quiere

C: ¡en toda el
alma!

Y yo, a él; que a él le
debemos

refugio, cariño y plata.

~~Pero el hijo es diferente,~~

H: ¿el hijo? ...

C: ¡La es diferen-

te en tono, sus dete-
nidos

— son... los del hijo del
cero,

los del uno de —
memoria,

¿Que, si un día nos acepta,
¡nos acepta como esclavos!
L: No puedo decirte.
C: Lo siento

Ella duerme en
hamaca de seda,
a la sombra de los cocoteros,
Ella entorna los párpados
guardadores de sus ojos
finos.
Negros.

Buena aventuras
que hacen temblar,
con un discreto
temblor sensual,
~~Todo~~ su cuerpo, virgen
que se duerme
bajo una ~~extraña~~
palpitación:

- Alata, - lata,
alata, - lata!...

Ella duerme en hamaca
de seda
y no quiere dejar de
soñar!

El animador =

Yo soy el alcohol
famoso
que vino aquí a Manila
soy el ardiente tequila

extraído del maguey.

Beito los paladares

con mi calor Traespavento
-te;

y aunque parezco

innocente

Tengo más fuerza que un
rey.

Allego a la sangre prime-
ro

y por las venas me
explota.

Nunca secretos me calló

y gritando siempre voy

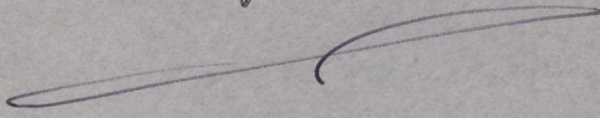
con un ~~solo~~ sorbo de tequila

Bebo unirme
al animalo entero ~~entero~~
y no hay ningún ~~problema~~
que no sepa ~~lo que~~
soy

extenuado

2/ En cuerpo y alma
~~Alma~~
fuerza y vigor...
Días calientes
noches de amor
Vivir en horas
de amanecer,
dormir en brazos
de una mujer; ...

¡Soy el ardiente tequila,
nacido de nieve y fuego!
¡Soy el licor ambarino
que nació para vencer!



¡Venga, mañito!; No
se arremoline por
tan poco! Le he pe-
dido un jarabe y
me da una farruca
azucarada.

- ¿Un jarabe de los
tiempos de San Porti-
rio?

- ¡De la edad de oro,
mañito!

- ¡Ahóntameisano!

—

La Hermana Agua

* Zarzuela en dos actos
con un prólogo lírico.

92

Prologo: Felon cortó,
las catarratas de
... en Mexico.

La niña Lupe, hija
de mejicano y españo-
la, es una mujer de
cuarenta e cincuenta
años, alegre, impetu-
sa, noble y ardiente,
cuyo prototipo de hem-
bra, representante de
las sangres india y
española que corren
por sus venas.

2^{da}
/ ha niña que se
ha casado, en se-
-gundas nupcias,
con el rico gema-
-do José Silverio, de
su misma edad
aproximadamente;
-fuerte y animoso,
pero más gaudioso
por la vida de ac-
-tividad y esfuerzo
que realizó en su
juventud hasta la-
-brarse un porve-
-nir.

3) Hupe y Silverio
Allevaron cada uno
un hijo á su ma-
trimonio: Hupe, una
~~hija~~ ^{muchacha}, canclataria, que
es reflejo y continua-
ción de su madre;
y Silverio un ~~hijo~~ ^{varón},
Agustín, que es el or-
gullo de su padre
y la admiración de
todas las chicas del
valle de Orizaba.
Del matrimonio de

4) Silverio y Jupe ha
nacido una hija,
- veinte años - florido,
que se llama ~~Bon-~~
~~Dolce~~ Mariapaz es una
~~chica~~ ~~loca~~
verdadera confidante.

El argumento ha
de basarse, - como lo
pide una zarzuela, -
en el amor, los pa-
-dres, de una mane-
ra un poco tradi-
-cional, han pensa-
do que, en el día de
mañana, - acaso, pró-
ximo, - formen un
nuevo hogar, que

57 sea continuación del
suyo, Enciclopedia y
Agustín. Esto no hace
demasiado gracia
a la Simpatía y
pizpirota ~~Benedicta~~
Dulce Maria
que tiene verse ~~en~~
enfrentada por
sus hermanos e in-
tenta ejercer sobre
Agustín cierta in-
fluencia para en-
carrilarle hacia
otras muchachas, ami-
gas suyas.

Agustín, que quiere

6/ runcho a' candelaria,
pero no citá
aún decidido hacia
ella, pide un día
consejo a la niña
~~Lupe~~ Lupe, tan
parecida a su hija,
por tantos motivos,
su madre.

Y es tan vehemente
la defensa que la ni-
ña Lupe hace de
candelaria, tanta
su emoción y tan
grande el cariño

7/ hacia aquélla - que
Agustín se enamora
de su madrastra.
Ella, cuando se da
cuenta, se horroriza;
ella, clara y transpa-
rente como el agua,
se amoldará, - como
el agua, - a todos los
sacrificios que Agus-
tín le pide, siempre
para lograr la feli-
cidad de la conde-
sía. (Aquí la suges-
tión de los versos
de Amado Nervo)

8/ Hasta que un
día - la chica, desen-
ganada y traída por
el mismo amor, - decide in-
fernar en un tormento.
Entonces surge sin
trabas, arrollador y
frenético, el amor
de Aquitán por Lupe.
El chico propone a
su cuacrastra la
fuga, la huída,
la satisfacción de
todos sus apetitos
carnales y espiri-
tuales, ~~Entonces~~

9/ Tupe, que ya no
tiene interés que de-
fender, rechaza ri-
rada la propuesta,
de la fuerza del ho-
gar de todos y espe-
cialmente del esposo
envejecido, que es
nada menos que el
padre del muchacha-
cho. Furioso éste,
amenazador y en-
tonces el escándalo
de agua cristalina
y transparente que
ella ha venido re-

10) presentando, se
transforma en blo-
que de hielo ine-
xorable, que cumple
en su deber y lli-
ga a los demás a
cumplirlo. Al final,
Agustín se aleja,
no sin obtener
antes el perdón de
la niña Lufe

Escenarios posibles:

- 1.º La cataratas.
- 2.º El exterior y la
plazuela

L - ¿No los ves, José?
¿No los ves, maldito?
Se apartan a un
lado
y buscan un sitio
dónde sus palabras
suenen muy bajito
y caricias sean
para sus oídos.

J. S. - Yo no oigo tanto
como tú. Los miro,
~~veo~~ veo sus sonrisas,
oigo sus suspiros...
y a mí se me antoja
que están aburridos!
L - ¡No, José! Son formas
modernas de ridículo!
¿Los chicos se quieren?

¿Te a ti te lo han
Leche,
L: Si no con palabras,
en claros destellos.
Hay muchos detalles
que no son precisos
cuando lo que importa
se ve en ellos mismos.
¿Tú no adivinaste?

7: No soy adivino.
Mi guero tiempo es
que en sus laberintos
nos encontremos,
tú deja a los otros;
y, si es ley de Dios,
que busquen su
camino,
y a encontrarnos
- tiempo
- para
fendecélos!

3 / L =, Fijate en la cara
de Agustín! De fijo
que citará pensando
en alguien chiste pica-
resco
~~en que a la comedia~~
que encicula en un
hija
sus blancos carnillos!
Te lo citará, pensando,
no te contradigo.
Lo citará pensando,
pero, por lo visto,
¡qué pocas cosas
se le han ocurrido!

La hermana agua

(2º acto) Copla

La más bonita del
mundo

no puede ser para mí.

Debi ser yo que aquel
día

cuando temí cerca la
ví.

47
Si tu me quisieras
como yo te quiero,
no levantarías
tan altas barreras

La Hermana Agua

Ha de ser una obra
muy lírica, cuya acción
transcurre en México.
Epoca: lo suficientemente
moderna para que se
plantéen en ella pro-
blemas que ahora inte-
resan, y lo bastante
antigua para que
no pierdan belleza
muchos de sus moti-
vos líricos.





SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES DE ESPAÑA

DELEGACION EN MEXICO

Av. Col. del Valle No. 634 México 12, D. F.